

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE (FORM)

N. Protocollo: _____/_____	FIORENZA SERRA FILM FESTIVAL/ FIORENZA SERRA FILM FESTIVAL
----------------------------	---

NOME (Name)		Cognome (Surname)	
NATO A (Born in)		IL (On)	
INDIRIZZO (Address)			
CITTÀ (City)		STATO (State)	
Tel.			
e-mail		web	

DATI DEL FILM (Film data)			
☐ DOCUMENTARIO (Documentary)			
TITOLO (Title)			
ANNO (Year)		DURATA (MINUTI) (Duration - Minutes)	
FORMATO ORIGINALE (Original format)	☐ minidv ☐ dv cam ☐ 35 mm ☐ 16 mm ☐ HD		ALTRO (Other)
LINGUA ORIGINALE (Original language)		LINGUA SOTTOTITOLI (Subtitles language)	

PRODUZIONE (Production)			
INDIRIZZO (Address)			
Città (City)		STATO (State)	
Tel.			

e-mail		web	
--------	--	-----	--

DISTRIBUZIONE (Distribution)			
INDIRIZZO (Address)			
Città (City)		STATO (State)	
Tel.			
e-mail		web	

IL SOTTOSCRITTO DICHIARA (The undersigned declares)

- di approvare gli articoli 6 e 9 del regolamento (To approve the Articles 6 and 9 of the Regulation):

6. RESPONSABILITÀ. Mediante la sottoscrizione della scheda di iscrizione l'autore dichiara: a) che l'opera presentata non viola leggi e regolamenti vigenti o diritti di terzi; b) di essere titolare di tutti i diritti di utilizzazione dell'opera e delle musiche (anche fornendo adeguata documentazione); c) di sollevare l'organizzazione da tutte le perdite, danni, responsabilità, costi e oneri di qualsivoglia natura che dovessero essere sostenuti a causa del contenuto della sua opera e della sua proiezione in pubblico; d) di rinunciare irrevocabilmente ad ogni pretesa e ad ogni azione, richiesta o rivalsa nei confronti degli organizzatori del Concorso (Dipartimento di Storia, Scienze dell'Uomo e della Formazione dell'Università di Sassari e Società Umanitaria - Cineteca Sarda), dei membri della Giuria, e di tutte le persone a qualsiasi titolo coinvolte nel concorso e li solleva sin da ora da ogni responsabilità in merito.

6. LIABILITIES. Through the application form subscription the author declares: a) the produced work does not violate laws and rules in force or third party rights; b) to be in charge of the all work use rights, its music (giving also all the proper documents); c) to release the Organization from all the loses, damages, responsibilities, costs and charges of every kind to be held because of the work contents and its projection in public; d) to renounce, irrevocably, to every claim, action, request, and recourse on the behalf of the Contest Organization (Dipartimento di Storia, Scienze dell'Uomo e della Formazione dell'Università di Sassari and Società Umanitaria-Cineteca Sarda), the Jury Members, and on all the other people involved, with rights, in the competition, releasing them till now from every kind of responsibility.

9. CLAUSOLA COMPROMISSORIA E FINALE. Qualsiasi controversia che dovesse insorgere in relazione ai rapporti oggetto del presente regolamento sarà devoluta al giudizio di un collegio arbitrale, costituito da tre membri, di cui: a) uno, con funzioni di presidente del collegio arbitrale, nominato dall'Organizzazione del concorso; b) uno nominato dal concorrente; c) uno nominato di comune accordo dai soggetti di cui ai due precedenti punti a) e b) oppure, in mancanza di accordo, dal Presidente del Tribunale di Sassari. Per ogni eccezione non rientrante nel presente regolamento l'Organizzazione del Concorso si riserva il diritto di assumere decisioni definitive. Il presente regolamento è redatto in italiano e inglese. In caso di problemi interpretativi fa fede la versione italiana.

9. ARBITRATION AND FINAL CLAUSE. Any dispute may arise relating the relations subject of the current rule, will be transmitted to the judgment of a board of arbitrators, formed by three members, whose: one, with the function of President of the board of arbitrators, appointed by the Contest Organization; one appointed by the competitor; one appointed, by mutual consent, by the previous subjects (point a. and b.) otherwise, if there is no agreement, by the President of the Court of Justice of Sassari. The Contest Organization reserves the right to keep definitive decisions for every exception that is not included in these rules. The current rules is written in Italian and English languages. For problems related the correct interpretation of it, the Italian version is the faithful one.

DATA (Date)		FIRMA (Signature)	
-------------	--	-------------------	--

Liberatorie (Discharging from liability)		sì (yes)	no
- Il sottoscritto consente la pubblicazione dei testi e delle foto inviate nel catalogo e sul sito del concorso (The undersigned allows the publication of the texts and photos sent to the catalogue and to the competition web site)			
- Il sottoscritto consente la pubblicazione del trailer del film sul sito del concorso e la sua eventuale messa in onda televisiva (The undersigned allows the publication of the film trailer on the competition web site and its possibile tv broadcast)			
- Il sottoscritto consente l'utilizzo del film per soli scopi culturali da parte del Laboratorio di Antropologia Visuale Fiorenzo Serra e della Società Umanitaria – Cineteca Sarda di Cagliari (the undersigned allows the film use for cultural purposes only by Laboratorio di Antropologia Visuale Fiorenzo Serra and Società Umanitaria - Cineteca Sarda di Cagliari)			
Autorizza il Laboratorio di Antropologia Visuale Fiorenzo Serra al trattamento dei dati personali ai sensi del d.lgs. 30 giug no 2003, n. 196 sulla tutela della privacy (Authorizes the Laboratorio di Antropologia Visuale Fiorenzo Serra to the use of personal data according to the legislative decree on privacy no. 196/2003)			
DATA (Date)		FIRMA (Signature)	
Documentazione aggiuntiva (Additional Documentation)			
Film in tre copie in formato DVD o MiniDv (Screening format DVD/MiniDV in three copies)			
DVD contenente il trailer o estratti del film (DVD with the film trailer or film extracts)			
CD Rom contenente: sinossi del film; bio e filmografia dell'autore o degli autori; lista completa dei dialoghi tradotti in italiano o inglese; almeno tre fotografie di scena; una o più foto dell'autore o degli autori (CD Rom with a film synopsis, author/s biography and filmography, a complete list of the dialogues translated in Italian or English, three set photos at least, one or more author's photos).			
liberatoria per l'utilizzo delle musiche (documentation granting music usage rights)			
- altro (other)			
L'ISCRIZIONE AL CONCORSO SARÀ RITENUTA VALIDA SOLO SE COMPLETA DI TUTTA LA DOCUMENTAZIONE PREVISTA NEL REGOLAMENTO (ENTRANCE IN THE COMPETITION WILL BE CONSIDERED VALID ONLY IF ALL DOCUMENTS HAVE BEEN COMPLETED AS STIPULATED IN THE REGULATIONS)			